

BENVENUTI/E

Ласкаво просимо

KIT DI SUPPORTO ITALIANO / UCRAINO
PER LA SCUOLA PRIMARIA E SECONDARIA DI PRIMO GRADO
Допоміжний набір італійських/українських фраз для
початкової та середньої школи



I BISOGNI

Потреби



ESPRESSIONI DELL'ALUNNO/A

Фрази учня/учениці



NON VEDO BENE.

Я погано бачу.

NON SENTO BENE.

Я погано чую.

HO FAME.

Я голодний.

HO SETE.

Я хочу пити.

HO MAL DI TESTA.

У мене болить голова.

HO MAL DI PANCIA.

У мене болить живіт.

NON MI SENTO BENE.

Я погано почуваюсь.

MI SENTO LA FEBBRE.

У мене температура.

HO CALDO.

Мені жарко.

HO FREDDO.

Мені холодно.



VORREI ANDARE DA MIA MAMMA.

Хочу піти до моєї мами.

MI SENTO TRISTE.

Мені сумно.

HO PAURA.

Мені страшно.

MI SENTO PREOCCUPATO.

Я переживаю.

MI DA FASTIDIO QUESTO RUMORE.

Мені заважає цей шум.

ESPRESSIONI DELL'ALUNNO/A

Фрази учня/учениці



HO BISOGNO DI AIUTO.
Мені потрібна допомога.

VORREI...
Я хотів/хотіла би...

VORREI STARE UN PO' IN SILENZIO.
Хочу трішки побути в тиші.

POSSO PRENDERE...
Можна взяти...

POSSO USARE IL TRADUTTORE?
Чи можу я користуватися
перекладачем?

NON HO CAPITO, PUOI RIPETERE?
Я не зрозумів/зрозуміла,
можеш повторити?

MI VIENE DA PIANGERE.
Я зараз розплачусь.

MI MANCANO I MIEI FAMIGLIARI.
Я сумую за моїми близькими.

NON SONO CAPACE.
Я не вмію.

MI MANCA LA MIA CASA.
Я сумую за моїм домом.

NON L'HO MAI FATTO.
Я ніколи цього не робив/робила.

ESPRESSIONI DEL/DELLA DOCENTE



Фрази вчителя/ вчительки

TI SENTI MALE?

Тобі погано?

HAI FREDDO?

Тобі холодно?

HAI CALDO?

Тобі жарко?

HAI SETE?

Хочеш пити?

HAI FAME?

Ти голодний/голодна?

HAI PAURA DI QUALCOSA?

Ти чогось боїшся?

POSSO AIUTARTI IN QUALCHE MODO?

Чи можу я допомогти
тобі якимось чином?

VUOI USARE IL TRADUTTORE?

Хочеш використовувати
перекладач?

TI DA FASTIDIO IL RUMORE?

Тобі заважає цей шум?

VUOI FARE UNA PAUSA?

Хочеш зробити перерву?



VUOI CHIAMARE TUA MAMMA?

Хочеш позвонити мамі?

VUOI ANDARE IN BAGNO?

Хочеш піти в туалет?

SEI MOLTO BRAVO IN QUESTO.

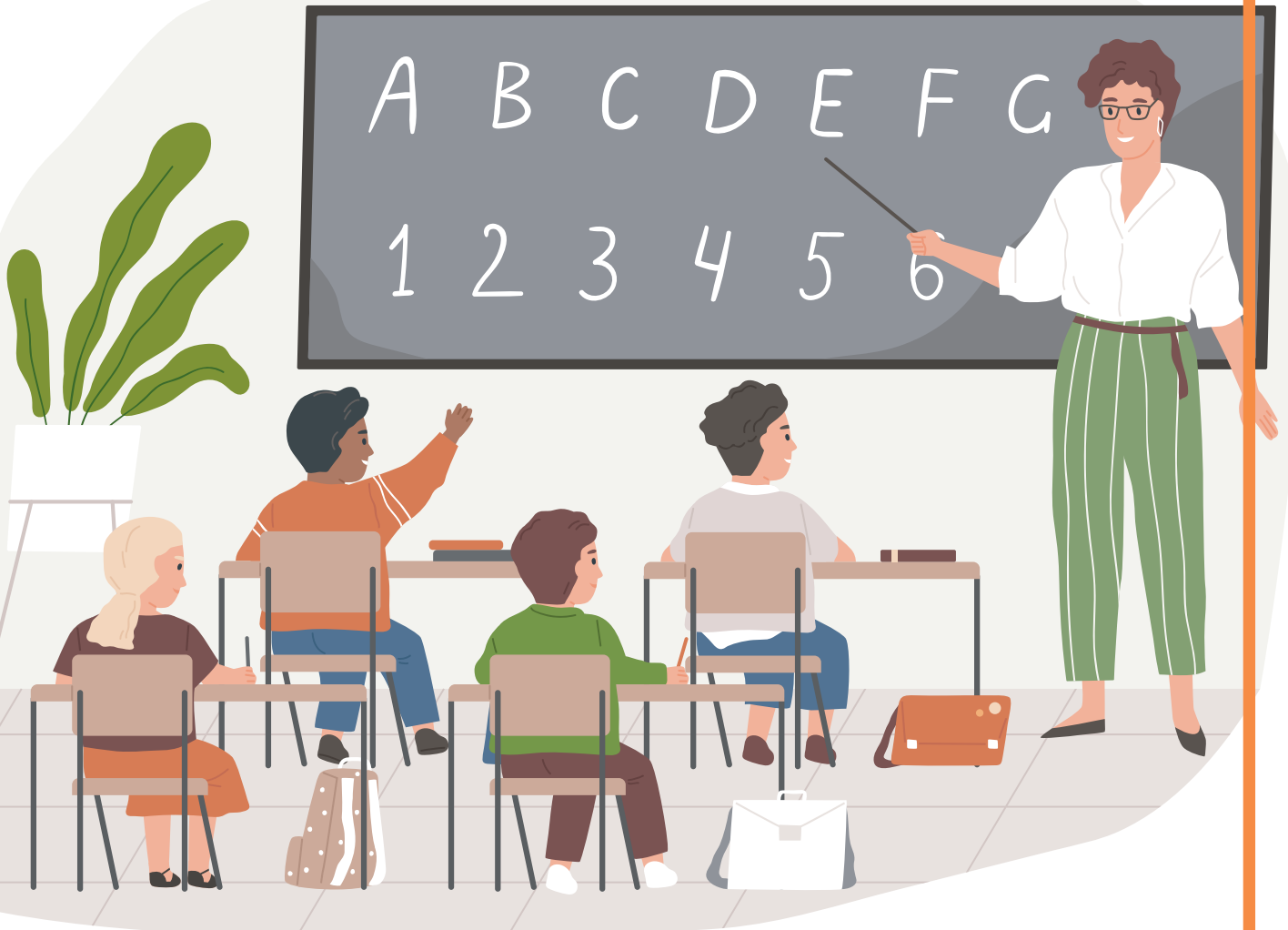
У тебе дуже добре виходить.

NON PREOCCUPARTI SE NON SEI CAPACE.

Не переймайся, якщо не виходить.

LA CLASSE

Клас



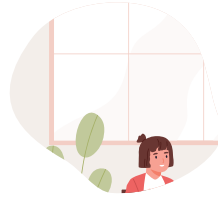
IL VOCABOLARIO (ambiente)

СЛОВНИК

(Навколишнє середовище)



ARMADIO
Шафа



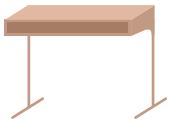
FINESTRA
Вікно



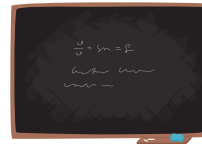
AULA
Класна кімната



INSEGNANTE
Вчитель



BANCO
Парта



LAVAGNA
Шкільна дошка



CATTEDRA
Стіл вчителя



PARETE
Стіна



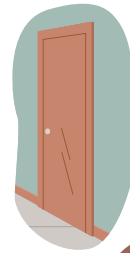
CESTINO
Кошик для сміття



PAVIMENTO
Підлога



COLLABORATORE
SCOLASTICO
Шкільний
асистент



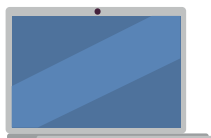
PORTA
Двері



COMPAGNO
DI SCUOLA
Однокласник



PRESIDE
Директор



COMPUTER
Компютер



SEDIA
Стілець



VERIFICA
Контрольна
робота

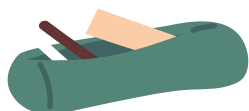
IL VOCABOLARIO (nello zaino)

СЛОВНИК

(В рюкзаку)



ALBUM
DA DISEGNO
Альбом для малювання



ASTUCCIO
Пенал



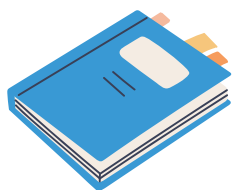
BOTTIGLIA
DELL'ACQUA
Пляшка води



COLLA
Клей



COMPASSO
Циркуль



DIARIO
Щоденник



GOMMA
Гумка



LIBRO DI ARTE
Підручник з мистецтва



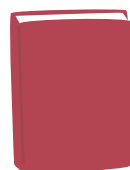
LIBRO DI GEOGRAFIA
Підручник з географії



LIBRO DI GRAMMATICA
Підручник з граматики



LIBRO DI INGLESE
Підручник з
англійської мови



LIBRO DI ITALIANO
Підручник з
італійської мови



LIBRO DI MUSICA
Підручник з музики

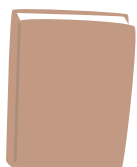


LIBRO DI SCIENZE
Підручник з
природничих наук

IL VOCABOLARIO (nello zaino)

Словник

(В рюкзаку)



LIBRO DI STORIA
Підручник з історії



QUADERNO
A QUADRETTI
Зошит в клітинку



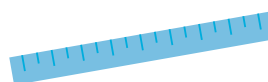
LIBRO
DI TECNOLOGIA
Підручник з
технології



QUADERNO
A RIGHE
Зошит в лінійку



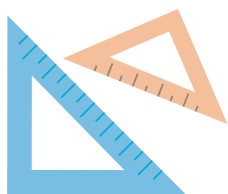
MATITA
Олівець



RIGHELLO
Лінійка



MATITE COLORATE
Кольорові олівці



SQUADRE
Лінійка-трикутник



MERENDA
Перекус



STRUMENTO
MUSICALE
Музичний
інструмент



PENNA
Ручка



TEMPERINO
Точилка/Стругачка



PENNARELLI
Фломастери



VERIFICA
Контрольна робота

ESPRESSIONI DELL'ALUNNO/A

Фрази учня/учениці



PUOI RIPETERE?

Можеш повторити?

POSSO ANDARE IN BAGNO?

Чи можу я вийти в туалет?

POSSO AVERE UN FAZZOLETTO?

Можна серветку?

QUALE MATERIA È QUESTA?

Який це урок?

A CHE ORA FINISCE LA LEZIONE?

О котрій годині закінчується урок?

MI PUOI PRESTARE UNA PENNA?

Можеш позичити мені ручку?

LA MAMMA HA SCRITTO
UN AVVISO SUL DIARIO DA LEGGERE.

Мама написала в щоденнику
повідомлення щоб ви прочитали.

VORREI DISEGNARE.

Я хотів/хотіла би малювати.

POSSO USCIRE UN ATTIMO?

Чи можу я вийти на хвилинку?

POSSO FARMI INTERROGARE?

Чи можете мене опитати?

POSSO USARE IL TELEFONO?

Чи можу я користуватися
телефоном?

POSSO ALZARMI?

Чи можу я встати?

MI AIUTI?

Допоможеш мені?

POSSO USARE IL TRADUTTORE?

Чи можу я користуватися
перекладачем?

HO DIMENTICATO IL MATERIALE.

Я забув навчальний матеріал.

NON SONO CAPACE.

Я не вмію.



ESPRESSIONI DEL/DELLA DOCENTE



Фрази вчителя/ вчительки

LEGGI.

Читай.

ASCOLTA.

Слухай.

DISEGNA.

Малюй.

COMPLETEA.

Доповни.

RITAGLIA.

Виріж.

INCOLLA.

Приклей/Склей.

CANCELLA.

Зітри.

VIENI QUI PER FAVORE.

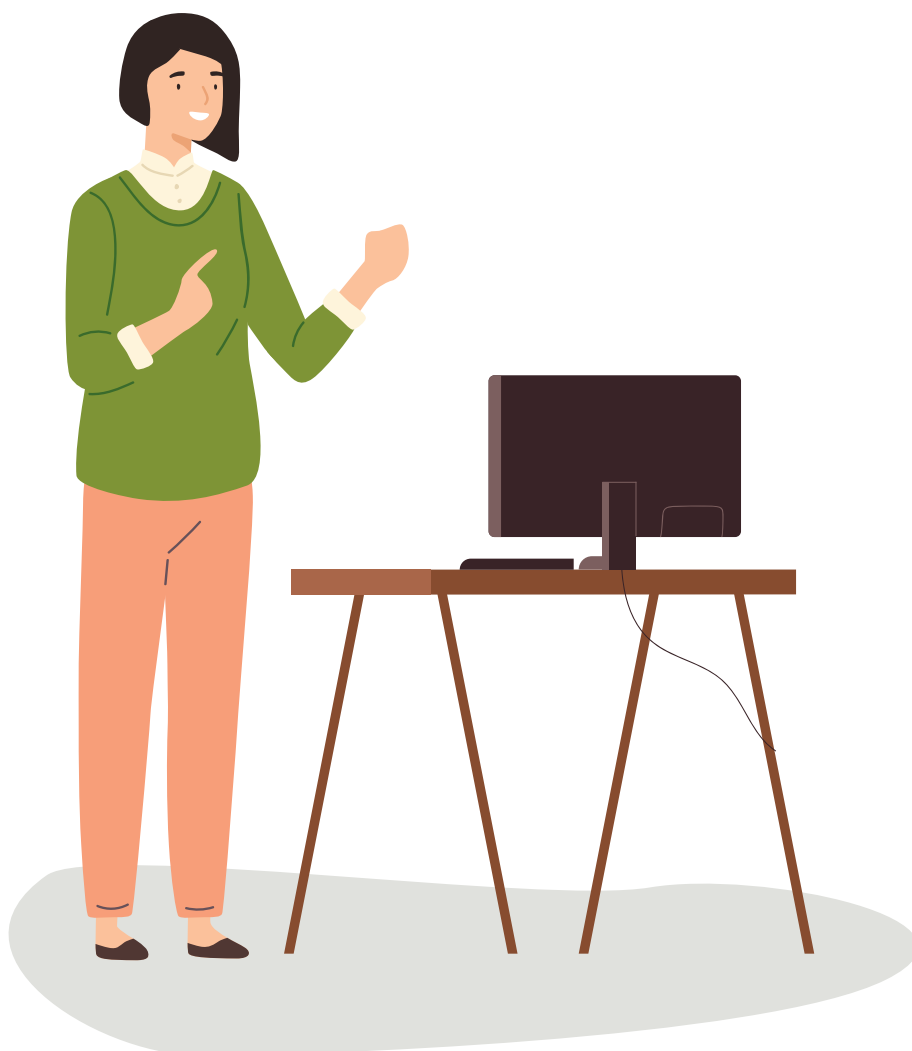
Підійди сюди,
будь ласка.

VAI ALLA LAVAGNA.

Вийди до дошки.

HAI CAPITO?

Ти зрозумів/зрозуміла?



ESPRESSIONI DEL/DELLA DOCENTE



Фрази вчителя/ вчительки

OGGI C'È LA VERIFICA.

Сьогодні контрольна робота.

PRENDI IL MATERIALE.

Візьми навчальний матеріал.

PREPARA LO ZAINO.

Підготуй рюкзак.

È IL MOMENTO DELLA RICREAZIONE.

Час перерви.

METTITI IN FILA.

Стань у чергу.

ANDIAMO ALLA MENSA.

Ходімо в їдальню.

ANDIAMO IN GIARDINO.

Ходімо на майданчик.

APRIAMO IL LIBRO A PAGINA.

Відкриваємо книжку на сторінці.

VUOI USCIRE UN ATTIMO?

Хочеш вийти на хвилинку?

STAI SEDUTO/A AL TUO POSTO.

Залишайся на своєму місці.

TI SENTI BENE?

Ти добре почувашся?

HAI BISOGNO DI UN FAZZOLETTO?

Тобі потрібна серветка?

DEVI ANDARE IN BAGNO?

Тобі треба в туалет?

METTI LA GIACCA.

Одягни куртку.

TOGLI LA GIACCA.

Зніми куртку.

RISPETTA LE REGOLE DELLA CLASSE.

Поважай правила класу.

FAI ATTENZIONE.

Будь уважний/уважна.

ALL'USCITA DEVO PARLARE CON I TUOI
GENITORI, ASPETTAMI PRIMA DI ANDARE VIA.

Після закінчення уроків мені потрібно
поговорити з твоїми батьками,
зачекай мене і не йди додому.

FACCIAMO SILENZIO AL CAMBIO DELL'ORA.

Дотримуємося тиші при зміні години.

LA RICREAZIONE

Перерва



IL VOCABOLARIO

Словник



BOTTIGLIA DELL'ACQUA
Пляшка води



GIOCHI
Ігри



CAMPANELLA
Дзвоник



MERENDA
Перекус



CARTE
Гральні карти



PALLA
М'яч



CORRIDOIO
Коридор



PANINO
Паніні



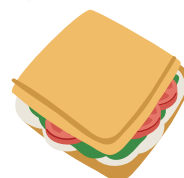
CORTILE
Подвір'я



SUCCO DI FRUTTA
Фруктовий сік



FRUTTA
Фрукти



TOAST
Тост



GIARDINO
Майданчик

ESPRESSIONI DELL'ALUNNO/A

Фрази учня/учениці



POSSO ALZARMI DAL MIO BANCO?
Можна встати з-за парти?

QUANTO DURA LA RICREAZIONE?
Скільки триває перерва?

GIOCHIAMO IN AULA
O IN CORRIDOIO?
Будемо грати в класній кімнаті
чи в коридорі?

ANDIAMO IN GIARDINO?
Пішли на майданчик?

NON HO VOGLIA DI GIOCARE,
MI RIPOSO UN PO'.
У мене немає бажання гратися я
трішки відпочину.

POSSO ANDARE IN BAGNO?
Чи можу я вийти в туалет?

MI APRI PER FAVORE
LA MERENDA?
Можеш, будь ласка, відкрити
мені перекус?

POSSO LEGGERE?
Можна я почитаю?



MI AIUTI A CAPIRE LE REGOLE DEL GIOCO
CHE STANNO FACENDO I COMPAGNI?

Можеш мені пояснити правила гри, в
яку грають мої однокласники?

MI AIUTI A FARE AMICIZIA?

Допоможеш мені подружитися з
кимось?

ESPRESSIONI DEL/DELLA DOCENTE



Фрази вчителя/ вчительки

SI PUÒ ANDARE IN BAGNO.

Можете йти в туалет.

BISOGNA LAVARSI LE MANI.

Потрібно помити руки.

ADESSO SI PUÒ FARE MERENDA.

Тепер можна перекусити.

LA RICREAZIONE DURA MEZZ'ORA.

Перерва триває півгодини.

LA RICREAZIONE DURA DIECI MINUTI.

Перерва триває 10 хвилин.

È POSSIBILE ALZARSI DAL BANCO
E ANDARE DAL COMPAGNO.

Ви можете встати з-за парти і
підійти до однокласника.

NEL CORRIDOIO E IN AULA
NON SI CORRE.

Не можна бігати в коридорі і в
класі.

HAI PORTATO LA MERENDA?

Ти приніс перекус?

VUOI UN PACCHETTO DI CRACKERS?

Хочеш пачку крекерів?

LA RICREAZIONE STA PER FINIRE.

Перерва закінчується.



ATTENZIONE A NON FARTI MALE.

Обережно, не нашкодь собі.

QUANDO SUONA LA CAMPANELLA
SI RIENTRA IN CLASSE.

Коли лунає дзвоник потрібно
повернутися до класу.

LA MENSA

Їдальня



IL VOCABOLARIO

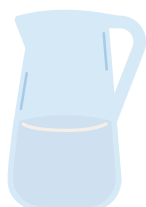
Словник



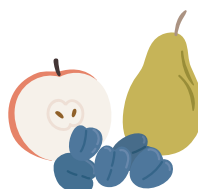
BICCHIERE
Склянка/Стакан



FRITTATA
Омлет з макаронами



CARAFFA DELL'ACQUA
Глечик води



FRUTTA
Фрукти



CARNE
М'ясо



HAMBURGER
Гамбургер



CAROTE
Морква



INSALATA
Салат



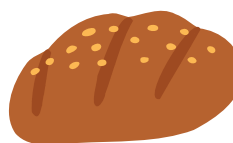
COLTELLO
Ніж



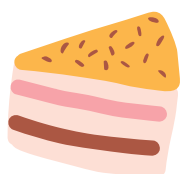
OLIO
Олія



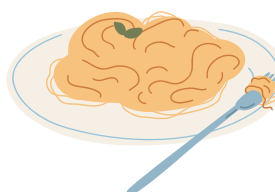
CUCCHIAIO
Ложка



PANE
Хліб



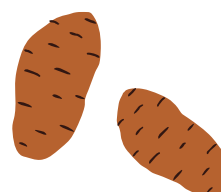
DOLCE
Солодоці



PASTA
Макарони



FORCHETTA
Виделка



PATATE
Картопля

IL VOCABOLARIO

Словник



PESCE
Риба



SALE
Сіль



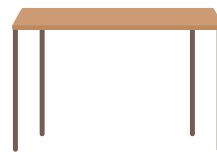
PISELLI
Горox



SEDIA
Стілець



PIZZA
Піца



TAVOLO
Стіл



POLLO
Курятина



TOVAGLIOLO
Серветка



REFETTORIO
Їдальня



ZUPPA
Суп

ESPRESSIONI DELL'ALUNNO/A

Фрази учня/учениці



DOVE POSSO SEDERMI?
Де можна сісти?

POSSO BERE?
Можна попити?

HO MOLTA FAME.
Я дуже голодний.

HO POCO APPETITO.
У мене немає апетиту.

NON CONOSCO QUESTO CIBO.
Я не знаю, що це за їжа.

NON MI PIACE.
Мені не подобається.

POSSO AVERNE ANCORA?
Можна добавки?

MI AIUTI PER FAVORE
A TAGLIARE LA CARNE?
Будь ласка, можеш мені
допомогти нарізати м'ясо?

POSSO SEDERMI VICINO
AL MIO AMICO?
Чи можу я сісти поруч з
моїм другом?



HO NAUSEA.
Мене нудить.

POSSO ALZARMI?
Можна встати?

QUANTO MANCA
ALLA FINE DEL PASTO?
Скільки залишилось
до кінця обіду?

BASTA COSÌ, GRAZIE.
Досить, дякую.

ESPRESSIONI DEL/DELLA DOCENTE



Фрази вчителя/ вчительки

STAI SEDUTO BENE SULLA SEDIA.

Сядь гарно на стільці.

NELLA MENSA SI PARLA A VOCE BASSA.

В їдальні не можна голосно говорити.

CERCA DI ASSAGGIARE TUTTO.

Постарайся спробувати всі страви.

HAI SETE?

Хочеш пити?

PERCHÉ NON MANGI?

Чому не їси?

NON TI PIACE?

Тобі не подобається?

VUOI ASSAGGIARE?

Хочеш спробувати?

SAI USARE IL COLTELLO?

Ти вмієш користуватися
ножем?

NE VUOI ANCORA?

Хочеш добавки?

ANDIAMO IN BAGNO A LAVARCI LE MANI.

Ходімо в туалет мити руки.



LA PALESTRA

Спортивний зал



IL VOCABOLARIO

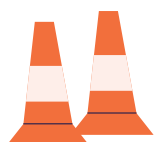
Словник



ASCIUGAMANO
Рушник



BASKET
Баскетбол



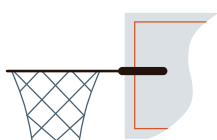
BIRILLI
Конуси



BOTTIGLIETTA
Пляшечка



CALCIO
Футбол



CANESTRO
Баскетбольна
корзина



CAVALLO
Гімнастичний кінь



CERCHI
Гімнастичний
обруч



EDUCAZIONE
MOTORIA
Фізкультура



FISCHIETTO
Свисток



GARA
Змагання



GIOCO DI SQUADRA
Командна гра



OSTACOLI
Перешкоди



PALLA
М'яч



PALLAVOLO
Волейбол



PERCORSO
AD OSTACOLI
Доріжка з
перешкодами

IL VOCABOLARIO

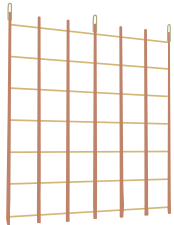
Словник



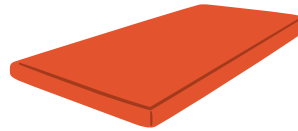
PUNTEGGIO
Оцінки



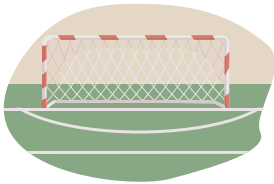
SPOGLIATOIO
Роздягальня



QUADRO SVEDESE
Шведська стінка/
рама



TAPPETONE
Мат



RETE
Сітка



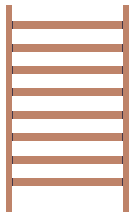
TRAVE
Гімнастична
колода



**SCARPE
DA GINNASTICA**
Гімнастичне взуття



**TUTA
DA GINNASTICA**
Одяг для
гімнастики



SPALLIERA
Шведська стінка

ESPRESSIONI DELL'ALUNNO/A

Фрази учня/учениці



PUOI RIPETERE LE REGOLE?
Можеш повторити правила?

NON MI SENTO DI FARE
QUESTA ATTIVITÀ.
Я не впевнений, що зможу
зробити цю вправу.

NON RIESCO A CORRERE.
Я не можу бігати.

IN QUALE SQUADRA SONO?
В якій я команді?

COME DEVO TENERE I PIEDI
SULLA TRAVE?
Як я маю поставити ноги на
гімнастичну колоду?

COME DEVO TENERE LE MANI
SULLA SPALLIERA?
Як я маю тримати руки на
шведській стінці?

POSSO ANDARE IN BAGNO?
Чи можу я вийти в туалет?

POSSO FERMARMI UN MOMENTO?
Чи можу я зупинитись на
хвилинку?

MI PASSI LA PALLA?
Можеш передати мені м'яч?



MI SENTO A DISAGIO A FARE
QUESTO GIOCO.
Мені некомфортно грати в цю гру.

QUANTO DURA QUESTA ATTIVITÀ?
Скільки триває ця вправа?

MI FAI VEDERE COME DEVO FARE?
Покажеш мені, як це потрібно робити?

ESPRESSIONI DEL/DELLA DOCENTE



Фрази вчителя/ вчительки

SALTA.
Стрибай.

CORRI.
Біжи.

LANCIA.
Кидай.

FAI LO SLALOM.
Виконай біг між перешкодами.

FAI LA CAPRIOLA.
Виконай перекид /кувирок.

RESTA IN EQUILIBRIO.
Тримай рівновагу.

FAI PARTE DI QUESTA SQUADRA.
Стань на сторону цієї команди.

FERMATI.
Зупинись.

VUOI FARE UNA PAUSA?
Хочеш зробити перерву?

TI SEI FATTO MALE?
Ти поранився/поранилась?

PROVA ANCHE SE NON SEI CAPACE.
Спробуй, навіть якщо у тебе не виходить.



RIPOSA E RECUPERA LE ENERGIE.
Відпочивай і відновлюй енергію.

RISPETTA LE REGOLE DEL GIOCO.
Дотримуйся правил гри.

BRAVISSIMO, HAI FATTO UN PUNTO.
Молодець, ти влучив/влучила прямов ціль.

GUARDA I COMPAGNI E FAI COME LORO.
Дивись на однокласників і роби як вони.

PASSA LA PALLA AL COMPAGNO.
Передай м'яч однокласнику.

© 2022 by Mondadori Education S.p.A., Milano

Tutti i diritti riservati

www.mondadorieducation.it

Coordinamento: Mondadori Education

Redazione: Centro Leonardo Education, Genova

Progetto grafico e impaginazione: Verdepastello, Torino

Traduzioni: Centro Leonardo Education, Genova

Audio: Centro Leonardo Education, Genova

Immagini: Shutterstock Inc.

Immagini di copertina: Shutterstock Inc.

Il progetto è stato curato da Centro Leonardo Education, hanno collaborato Cristina Potente (psicoterapeuta, responsabile clinica di Centro Leonardo Società Cooperativa Sociale), Sara Samolo (docente di scuola primaria), Anna Vagnone (graphic designer), Yuriy Mohyliyuk (sviluppatore informatico).